



**MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO**  
**SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA**  
**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-RIO-GRANDENSE**  
**PRÓ-REITORIA DE ENSINO**

**FORMULÁRIO PARA APRESENTAÇÃO DE PROJETOS DE ENSINO**

**REGISTRO SOB Nº:**

*Uso exclusivo da PROEN*

PJE 2017 CH 009

**CAMPUS:**

Charqueadas

**I. IDENTIFICAÇÃO**

a) **Título do Projeto:**

Espanhol para Viagem

b) **Resumo do Projeto:**

Tendo em vista a aprovação do Projeto Smartleg para apresentação em Guadalajara, no México, no evento é 11ª INFOMATRIX Latinoamérica - Concurso Latinoamericano de Proyectos Estudiantiles que acontecerá de 27 de abril a 1º de maio de 2017, os estudantes perceberam a necessidade iminente de estudarem conhecimentos básicos da língua espanhola haja vista que ainda não tiveram aula de língua espanhola na Instituição e somente um deles teve acesso a língua em disciplina do Ensino Fundamental. Para dar conta dessa demanda, desenvolvemos um projeto com vistas a promover um curso básico de língua espanhola para iniciantes para a viagem. Assim, os conteúdos do curso estarão voltados para situações comuns a viagens e também algumas situações específicas que pensamos que possam acontecer durante a viagem e o evento como apresentações pessoais, apresentação do projeto e vocabulário para dirimir dúvidas, comunicação em aeroporto, em restaurante, em hotel, visita a pontos turísticos, todos com ênfase na cultura mexicana.

c) **Caracterização do Projeto:**

<b>Classificação e Carga Horária Total:</b>			
<input checked="" type="checkbox"/> Curso/Mini-curso	<input type="checkbox"/> Palestra	<input type="checkbox"/> Evento	<input type="checkbox"/> Outro.
Carga horária total do projeto: 20h/aula			

d) **Especificação do(s) curso(s) e/ou áreas e/ou Departamentos/Coordenadorias envolvidos:**

Língua Espanhola

<b>Vinculação com disciplinas do(s) curso(s)/área(s):</b>
O projeto de ensino está vinculado diretamente a uma disciplina ou a várias disciplinas (projeto interdisciplinar)? ( ) Sim. (X) Não. Qual(is)?
<b>Articulação com Pesquisa e Extensão:</b>
O projeto de ensino poderá gerar alguma ação de pesquisa e extensão no futuro? (x) Sim. ( ) Não. Em caso afirmativo, como se dará esse encaminhamento? Por se tratar de um projeto organizado para um fim específico, de interesse dos estudantes e com um tempo limitado de aulas, pretendemos averiguar os dados obtidos com a sua aplicação, através de avaliações, análises de dados obtidos por meio da intervenção pedagógica e aplicação de questionários.
<b>Vinculação com Programas Institucionais:</b>
O projeto de ensino está atrelado a algum Programa Institucional? ( ) Sim. (x) Não. Em caso afirmativo, cite o(s) programa(s).

e) **Identificação da equipe, com a função e a carga horária prevista:**

<b>Coordenador (docente ou técnico-administrativo do IFSul)</b>
<b>Nome :</b> Raquel de Oliveira
<b>Lotação:</b> DEPEX Charqueadas
<b>SIAPE:</b> 2298366
<b>Disciplina(s) que ministra / atividade administrativa:</b>



Língua Portuguesa e Literatura, Produção Textual, Língua Portuguesa

**Formação Acadêmica:**

Graduação: Letras Português/Espanhol e Respectivas Literaturas (UCPEL)

Especialização: Especialização em Educação (UFPEL)

Mestrado: Estudos da Linguagem (UFPEL - em curso)

**Contato:**

Telefone campus: (51) 3658 3775

Telefone celular: (53) 99158 0148

E-mail: raqueloliveira@charqueadas.ifsul.edu.br

*Observação: se o projeto de ensino apresentar mais de 01 coordenador será necessário replicar a tabela acima. A carga horária do Coordenador será a carga horária do projeto de ensino.*

## II. INTRODUÇÃO

Ao serem selecionados para a apresentação do projeto em evento no México, os alunos participantes do projeto Smartleg perceberam a necessidade de estudar língua espanhola para se comunicarem melhor no país e no evento durante o período em que farão estadia na cidade de Guadalajara. Para dar conta dessa demanda, desenvolvemos um projeto com o objetivo de promover um curso básico de língua espanhola para iniciantes específico para essa viagem. Para dar conta do objetivo, os conteúdos do curso serão organizados de modo a dar conta de atividades comunicativas voltadas para situações comuns a viagens como apresentações pessoais, comunicação em aeroporto, em restaurante, em hotel e também algumas situações específicas que pensamos que possam acontecer durante a viagem e o evento como apresentação do projeto e vocabulário para dirimir dúvidas, visita a pontos turísticos, todos estes com ênfase na cultura mexicana.

## III. JUSTIFICATIVA

Com a aprovação do Projeto Smartleg para apresentação em Guadalajara, no México,

no evento é 11ª INFOMATRIX Latinoamérica - Concurso Latinoamericano de Proyectos Estudiantiles que acontecerá de 27 de abril a 1º de maio de 2017, os estudantes integrantes do projeto perceberam a necessidade de estudarem língua espanhola e procuraram auxílio para tal. A fim de atender a demanda emanada pelos estudantes e também para ampliar a visibilidade para o Espanhol na comunidade acadêmica do IFSUL que ainda não está acontecendo nas grades curriculares dos cursos existentes no Campus Charqueadas, vi nessa proposta uma oportunidade de elaboração de um curso de espanhol para a viagem.

#### IV. OBJETIVOS GERAIS E ESPECÍFICOS

##### 1. Objetivo Geral:

- Promover um curso básico de língua espanhola para iniciantes com a duração de dois meses específico para a viagem a Guadalajara, México.

##### 2. Objetivos Específicos:

- Desenvolver atividades comunicativas de modo a dar conta de situações comuns a viagens como apresentações pessoais, comunicação em aeroporto, em restaurante, em hotel e também algumas situações específicas que pensamos que possam acontecer durante a viagem e o evento como apresentação do projeto e vocabulário para dirimir dúvidas, visita a pontos turísticos, todos estes com ênfase na cultura mexicana;
- Propor atividades à distância de aprofundamento linguístico e cultural, tais como a prática de exercícios gramaticais, leitura e análise de textos, filmes e vídeos.

#### V. METODOLOGIA

O curso acontecerá por meio de encontros presenciais semanais. Uma vez por semana, na quarta-feira, no horário das 10h45 às 12h15, acontecerão os encontros presenciais onde serão trabalhados os conteúdos da semana e propostas as atividades à distância.

Para a realização das atividades à distância utilizaremos o MOODLE Institucional.



## VI. CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO

### CRONOGRAMA - PLANEJAMENTO

1º/02	Planejamento: organização e estrutura do projeto de ensino.
08/02	Planejamento dos conteúdos do Curso.
22/02	Reunião com os estudantes para ajustar os conteúdos às demandas.
23/02	Escrita final do projeto.

### CRONOGRAMA – CURSO

22/02	<u>1ª aula</u> – El Español en el mundo: <ul style="list-style-type: none"><li>- Los sonidos de las letras en español;</li><li>- Peculiares del español en México;</li><li>- Los saludos y despedidas;</li><li>- Las presentaciones;</li></ul>
15/03	<u>2ª aula</u> – Situaciones en el aeropuerto: <ul style="list-style-type: none"><li>- analisis de video;</li><li>- propuesta de conversación.</li></ul>
22/03	<u>3ª aula</u> – Situaciones en el hotel: <ul style="list-style-type: none"><li>- vocabulario y verbos;</li><li>- propuesta de diálogo.</li></ul>
29/03	<u>4ª aula</u> – En el restaurante: <ul style="list-style-type: none"><li>- Las comidas típicas mexicanas;</li><li>- Verbos y vocabulario acerca de la alimentación;</li><li>- Propuesta de producción oral: pidiendo un plato.</li></ul>
05/04	<u>5ª aula</u> – Por las calles de Guadalajara: <ul style="list-style-type: none"><li>- Establecimientos comerciales;</li><li>- Prédios públicos;</li><li>- Diálogo: pidiendo información en la ciudad mexicana.</li></ul>
12/04	<u>6ª aula</u> – En el Concurso Latinoamericano de Proyectos Estudiantil: <ul style="list-style-type: none"><li>- hablando con Chile, España, Argentina, Perú, Ecuador, México y Colombia;</li><li>- oír las voces de hispanoamérica y España;</li><li>- hablar acerca de uno mismo;</li><li>- Describir y sacar dudas acerca del proyecto Smartleg;</li></ul>
19/04	<u>7ª aula</u> – Disfrutad da cultura mexicana: <ul style="list-style-type: none"><li>- Un poco del cine, de la música y de la contribución literaria de México;</li><li>- El turismo: ¿Dónde quiero ir? ¿Por qué quiero ir?</li></ul>

## VII. INFRAESTRUTURA NECESSÁRIA

- Laboratório de Línguas - Todas as quartas feiras no período de 22/02 à 19/04/2017 das 10h45 às 12h15.

## VIII. RECURSOS FINANCEIROS (ORÇAMENTO DETALHADO/JUSTIFICADO)

Item	Discriminação	Quantidade	Valor Unitário (R\$)	Valor Total (R\$)
1				
2				
3				
4				
5				

## IX. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

- Familiarização com a Língua Espanhola;
- Desenvolvimento de habilidades comunicativas na língua alvo;
- Conhecimento da cultura mexicana por meio de filmes, vídeos e textos;
- Melhor capacidade de interação e participação durante o evento;

## X. AVALIAÇÃO

### Tipo de avaliação utilizada:

- Quantitativa.  
 Qualitativa.  
 Mista.

### Instrumentos/procedimentos utilizados:

- Entrevistas                       Seminários  
 Reuniões                               Questionários  
 Observações                          Controle de Frequência



<input checked="" type="checkbox"/> Relatórios		<input type="checkbox"/> Outro(s).Especificar.	
<b>Descrição de procedimentos para avaliação:</b>			
A avaliação acontecerá durante e após o curso por meio de práticas diagnósticas, reflexivas, de autoavaliação, entrevistas e aplicação de questionários. As práticas presenciais, a realização das tarefas para casa constituirão a avaliação durante o curso. Ao término do curso e após o evento, os estudantes responderão a um questionário sobre a experiência linguística, sobre os benefícios e dificuldades que persistiram após a realização do curso e participação no evento.			
<b>Periodicidade da avaliação:</b>			
<input type="checkbox"/> Mensal		<input type="checkbox"/> Trimestral	
<input type="checkbox"/> Semestral		<input checked="" type="checkbox"/> Ao final do projeto	
<b>Sujeito(s) que realiza(m) a avaliação:</b>			
<input checked="" type="checkbox"/> Coordenador		<input type="checkbox"/> Ministrante	
<input checked="" type="checkbox"/> Colaborador		<input type="checkbox"/> Palestrante	
<input type="checkbox"/> Participantes (Estudantes/servidores)			

## XI. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALARCOS LLORACH, E. *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1994.

ALVES, Adda Nari M.! *Vale! Español para Brasileños*, vol.3. São Paulo: Moderna, 1998.

ATLAS Sintáctico del Español. disponible en <http://www.asines.org> acceso en 23 febrero 2017.

DE LA LENGUA ESPAÑOLA, Diccionario. Real academia española. disponible en: <http://dle.rae.es/?w=diccionario> acceso en 20 febrero 2017

DIAZ Y GARCÍA, Miguel. *Dicionário Santillana para estudantes: espanhol-português, português-espanhol*. São Paulo: Moderna, 2003.

MARTIN, Ivan. *Síntesis: Curso de Lengua Española: Ensino Médio*. São Paulo: Ática, 2010.

MICHAELIS. *Dicionário Escolar Espanhol*. São Paulo; Melhoramentos, sd.

SOUZA, Jair de Oliveira. *Español para Brasileños*. São Paulo: FTD, 1991.

**ANEXOS (Listar os anexos)**

1 -

2 -

3 -

4 -

**COORDENADOR DO PROJETO**

DATA: 02 / 03 / 2017

(Assinatura e Carimbo)

R Oliveira

Raquel de Oliveira



## PARECERES DO CAMPUS

### PARECER COLEGIADO/COORDENAÇÃO/ÁREA

aprovado ( ) reprovado

Parecer: *De acordo.*

Em reunião: 02/03/17

(Assinatura e Carimbo)

  
Coordenação do Curso Técnico  
em Mecatrônica  
IFSul - Campus Charqueadas  
Coordenação

### PARECER DIREÇÃO/DEPARTAMENTO DE ENSINO

aprovado ( ) reprovado

Parecer: *De acordo, pois o projeto contribui para a formação dos envolvidos.*

Em reunião: 03/03/17.

(Assinatura e Carimbo)

  
Direção/Departamento de Ensino

Carimbo: **Chefe do Departamento de Ensino Pesquisa e Extensão IFSul - Campus Charqueadas**

### PARECER DIREÇÃO/DEPARTAMENTO DE ADMINISTRAÇÃO E PLANEJAMENTO (quando necessário)

aprovado ( ) reprovado

Parecer: *De acordo. O projeto não requer recursos financeiros do campus*

Em reunião: 03/03/17

(Assinatura e Carimbo)  
Marcelo Leão Bizalro  
Chefe do Departamento de Administração  
IFSUL - Campus Charqueadas

  
Direção/Departamento de Administração e Planejamento

### PARECER DIREÇÃO-GERAL DO CAMPUS

aprovado ( ) reprovado

Parecer: *Em função da substituição, considerar mesmo parecer do Departamento de Ensino.*

Em reunião: 03/03/17.

(Assinatura e Carimbo)

  
P/ Diretor-geral

Carimbo: **Em exercício da Direção Geral IZC/III - Campus Charqueadas**

**PARECER DA PRÓ-REITORIA DE ENSINO**

aprovado ( ) reprovado

Parecer:

Em reunião: 08/10/12

(Assinatura e Carimbo)  


**Pró-reitor de Ensino**

Ricardo Pereira Costa  
Pró-Reitor de Ensino  
Instituto Federal Sul-rio-grandense